

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 30

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

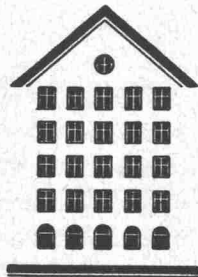
# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*



**GUNIT UND SPRITZBETON  
INJEKTIONEN TIEFBOHRUNGEN  
PNEUMAT. BETONFÖRDERUNG**

**ING. MAX GREUTER CIE AG ZÜRICH + CHUR**

**BERCHTOLD & Co.**

HEIZUNG • LÜFTUNG  
WARMWASSER

**THALWIL**

**INDUSTRIE-  
HEIZUNG  
HEISSWASSER  
STATT DAMPF**

Telephon  
051/92 05 01

# Durisol

**BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE**

**DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 88 69 81**

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH, der EPUL und Schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Eidgenössische Besinnung. Von A. Ostertag . . . . .	525
Französische Hochbahnversuchs- strecke . . . . .	533*
Icos-Veder-Bohrpfähle. Von W. Graf . . . . .	534*
Flachdächer ohne Gefälle. Von P. Hochstrasser . . . . .	537
Hundertjahrfeier der Svenska Tek- nologföreningen. Von G. Gruner . . . . .	537
Neue Stühle der Herman Miller-Col- lection . . . . .	537*
«Qui dit trop ne dit rien»? Von P. Trüdinger . . . . .	538

## Buchbesprechungen

Les matières plastiques dans les dis- tributions d'eau et autres fluides, par R. Guillot. Neuerscheinungen . . . . .	539
--	-----

## Nekrologe

Henri Joliet. Gustav Bener. Henri Harlé . . . . .	539
--	-----

## Wettbewerbe

Verwaltungsgebäude in Gossau SG . . . . .	539
---	-----

## Mitteilungen aus dem S. I. A.

Bau- und Ingenieur-Handbuch (Be- richtigung) . . . . .	540
---	-----

## Ankündigungen

Architektur - Abteilung der ETH. Schweiz. Kulturingenieurverein. 1. Europäisches Symposium «Süsswas- ser aus dem Meer», 7. Europäische Werkzeugmaschinen-Ausstellung. «30 junge Deutsche». Mathematische Me- thoden in der Technik. 33e Congrès international de Chimie Industrielle . . . . .	540
---	-----

# Effekt mit Gips

Sie suchen, erwägen; die Lösung ist nicht einfach. Ihnen stellt sich eine besonders dankbare Bauaufgabe: das Gestalten eines Innenraums.

Schon entfalten sich gewisse Vorstellungen; der Gedanke «attraktiv» wird zum Beweggrund. Mit starken graphischen Akzenten, Farbkontrasten und Materialgegensätzen wollen Sie Aufmerksamkeit erregen.

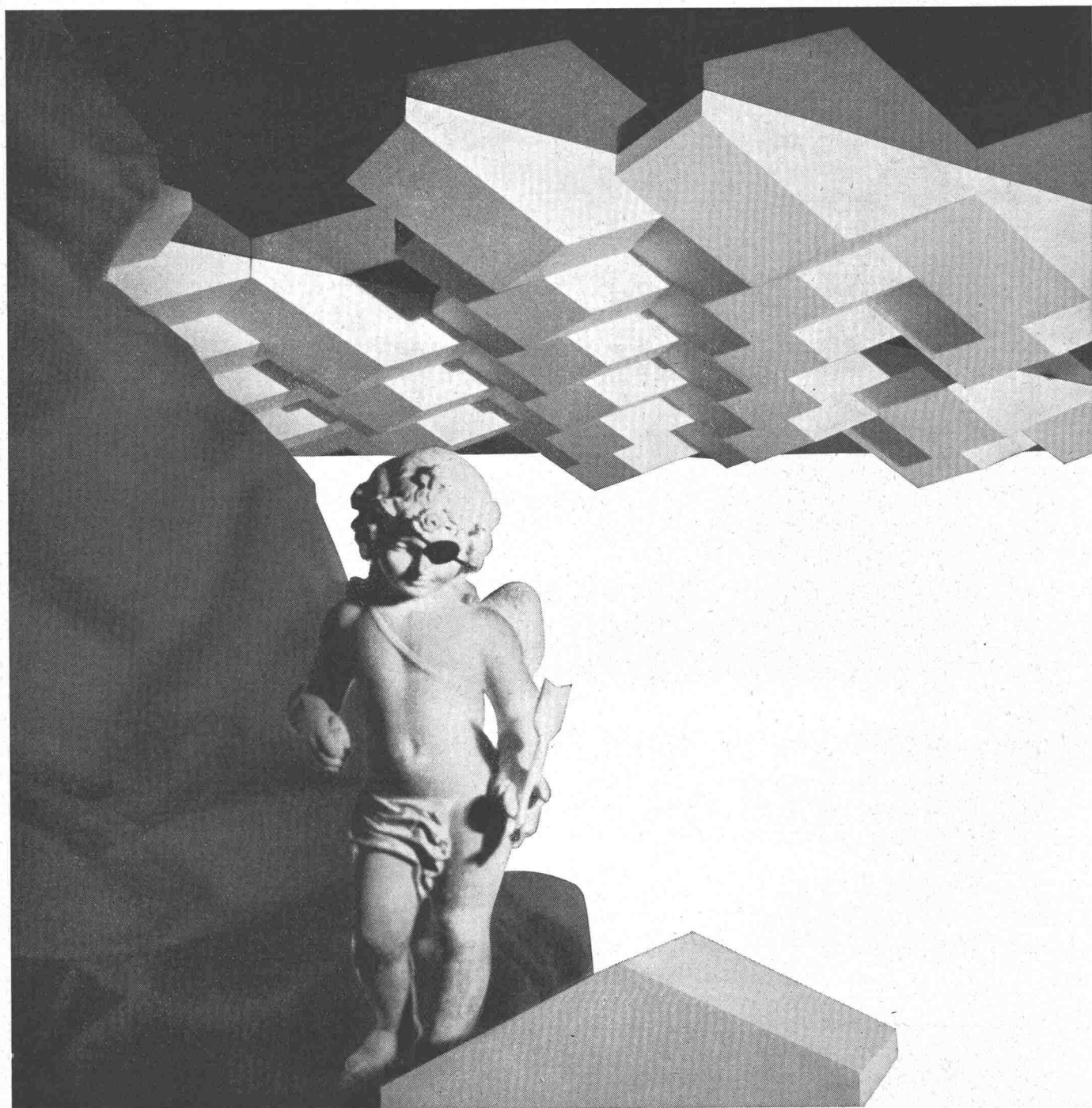
Es ist soweit, die Idee ist fixiert. Nun stellt sich die Frage der Baustoffe.

Wissen Sie, dass sich mit Gips sozusagen jeder Ihrer Phantasie entsprungene Wunsch realisieren lässt?

Gips-Dekorationen – bekannt aus der Blüte-

zeit der alten Stuckarchitektur mit ihren Meisterleistungen vom Barock über das Rokoko bis zu den Zuckerbäckereien des Fin de siècle – kommen im heutigen Baustil wieder auf eine ganz neue Art zur Geltung. Die moderne Gipsarchitektur lässt sich – im Gegensatz zu früher – schnell und vollkommen im Trockenverfahren ausführen. Ihr Gipser oder Stukkateur gibt Ihnen gerne Auskunft über die neuesten Methoden. Auf Wunsch vermitteln wir Ihnen auch die Adressen von Fachleuten.

Gips-Union A.G., Zürich, Talstrasse 83,  
Telefon (051) 233760



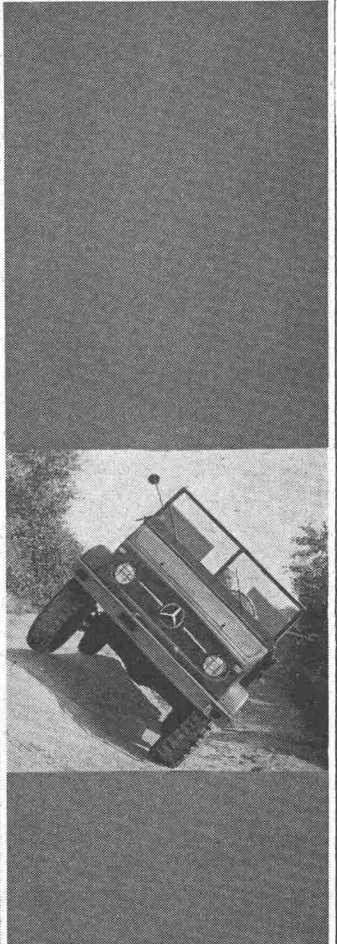
ein Mercedes Benz Erzeugnis

# UNIMOG



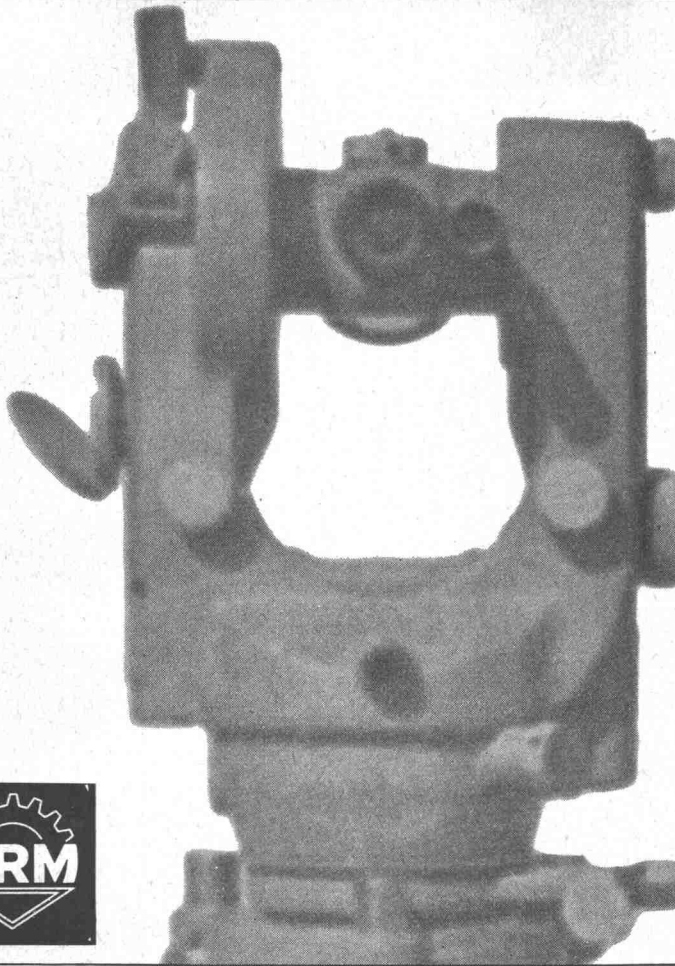
75 Jahre Motorisierung des Verkehrs 1886-1961

Riz à Porta



Der Unimog ist mehr als nur ein Traktor und Lastwagen von verblüffender Geländegängigkeit, wie sie vor allem für Armee, Zivilschutz und Feuerwehr ausschlaggebend sein kann. Er ist zugleich eine vielseitige Arbeitsmaschine, eine Kraftquelle für alle möglichen Verrichtungen in der Land- und Forstwirtschaft, in der Industrie und auf dem Bauplatz. Für eine ausgedehnte Probefahrt steht Ihnen das für Sie richtige Modell jederzeit zur Verfügung. Bitte rufen Sie uns.

Robert Aebi AG, Uraniastr. 31/33, Zürich, Tel. 051 2317 50

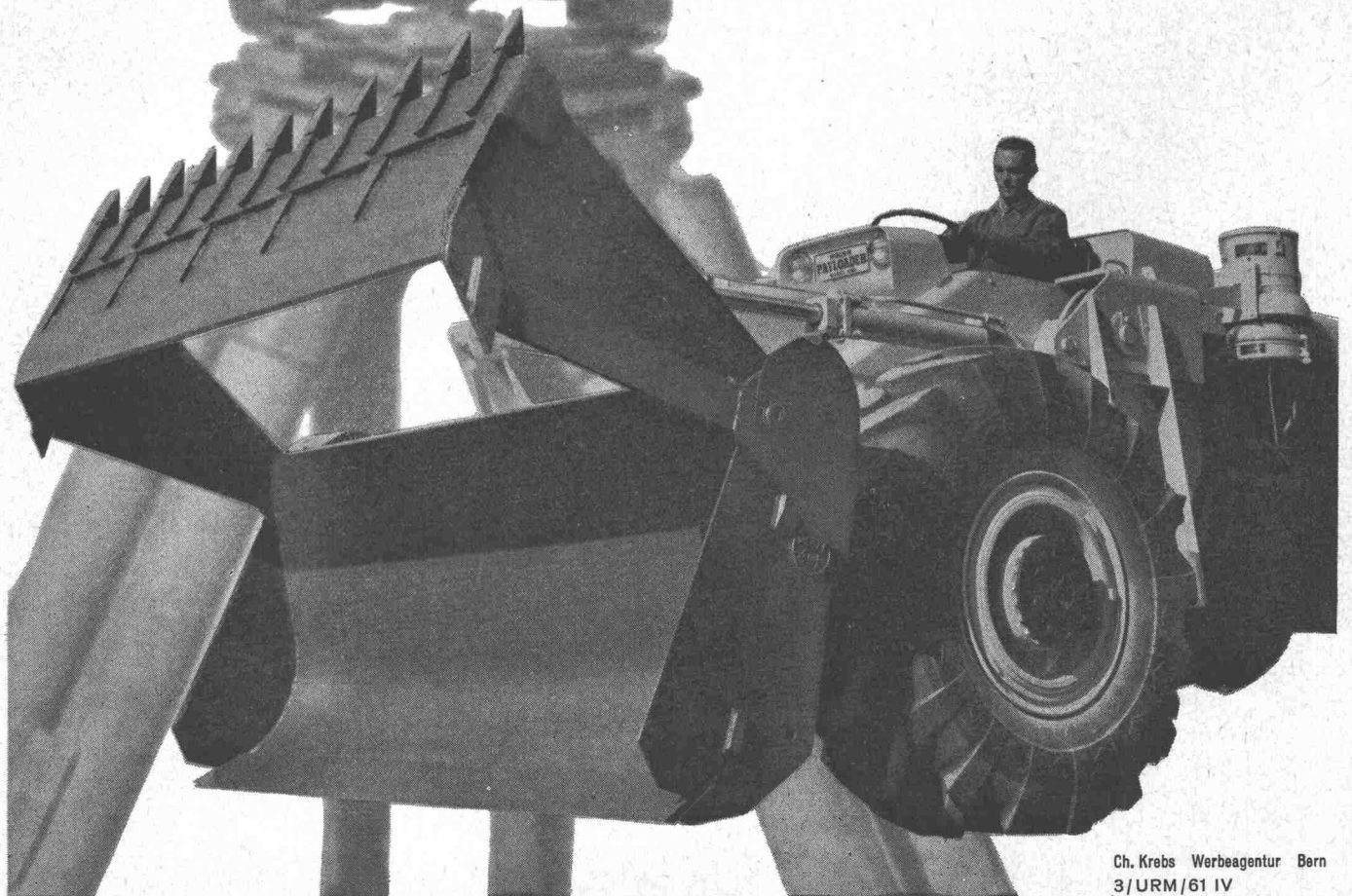


**INTERNATIONAL-HOUGH\* Payloader —  
Ihre Pneuladeschaufel für präzise Einsätze . . .**

Die 4-Rad angetriebenen HOUGH Pneuladeschaufel-Modelle kennzeichnen sich durch folgende Merkmale: Planetenradantrieb — Differential mit Drehmomentausgleich — vollautomatisches Schnellschaltgetriebe — Drehmomentwandler — Hydraulik-Rückstossdämpfer — verdreifachte Reisskraft durch die Hebelwirkung. Der Allradantrieb und das Differential mit Drehmomentausgleich ermöglichen Ihnen den Einsatz Ihrer INTERNATIONAL-HOUGH auch auf schlüpfrigem Boden und bei Geländebedingungen, wo bisher keine luftbereiften Ladefahrzeuge eingesetzt werden konnten. \*) sprich Höff



Generalvertretung für die Schweiz  
Ulrich Rohrer-Marti A.G., Baumaschinen  
Zollikofen-Bern ☎ 031 65 03 71  
Mitglied des Schweizerischen Baumaschinen-Verbandes



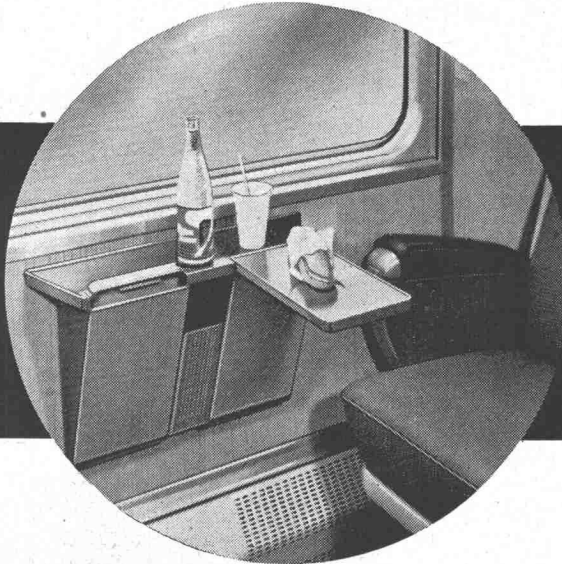
Ch. Krebs Werbeagentur Bern  
3/URM/61 IV

# BRIGATEX



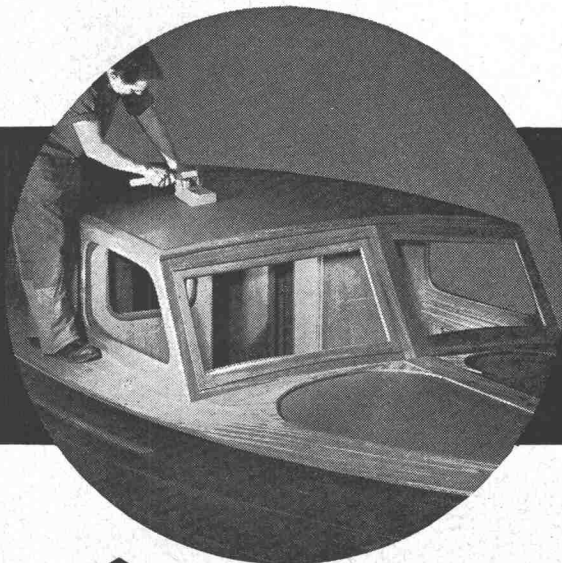
Aufgeleimte Skibeläge  
Feuchtigkeit  
des Frühlingsschnees  
Bestrahlung der  
Höhensonne  
Kälte bei Tourenfahrten

**beweist an 3 Zerreissproben**



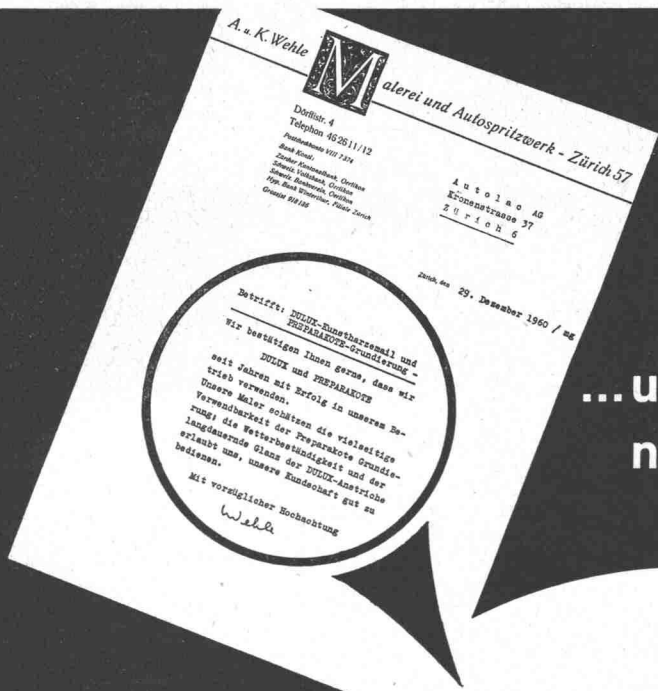
Kunstharz-Platten im  
Wagonsbau. Sonnen-  
erwärmung bis zu 100°C.  
Haftung auch auf Anti-  
korodal. Beständigkeit  
gegen Getränke

**seine hohe Klebkraft-Reserve**



Kunststoff-Beläge für  
den Bootsbaus. Höchste  
Sicherheit trotz großer  
Spannung in der Kunst-  
harz-Platte. Erwärmung  
durch Sonnenbestrah-  
lung über 100°C.  
Intensive und ständige  
Feuchtigkeitseinwirkung





...und solche gibt's  
noch Hunderte!

Betrifft: DULUX-Kunstharzemail und  
PREPARAKOTE-Grundierung -

Wir bestätigen Ihnen gerne, dass wir

DULUX und PREPARAKOTE

seit Jahren mit Erfolg in unserem Betrieb verwenden.

Unsere Maler schätzen die vielseitige Verwendbarkeit der Preparakote Grundierung; die Wetterbeständigkeit und der langdauernde Glanz der DULUX-Anstriche erlaubt uns, unsere Kundschaft gut zu bedienen.

Mit vorzüglicher Hochachtung

*Wehle*

# AUTOLAC

GENÈVE (022) 25 33 56

Filiale Zürich (051) 26 52 31

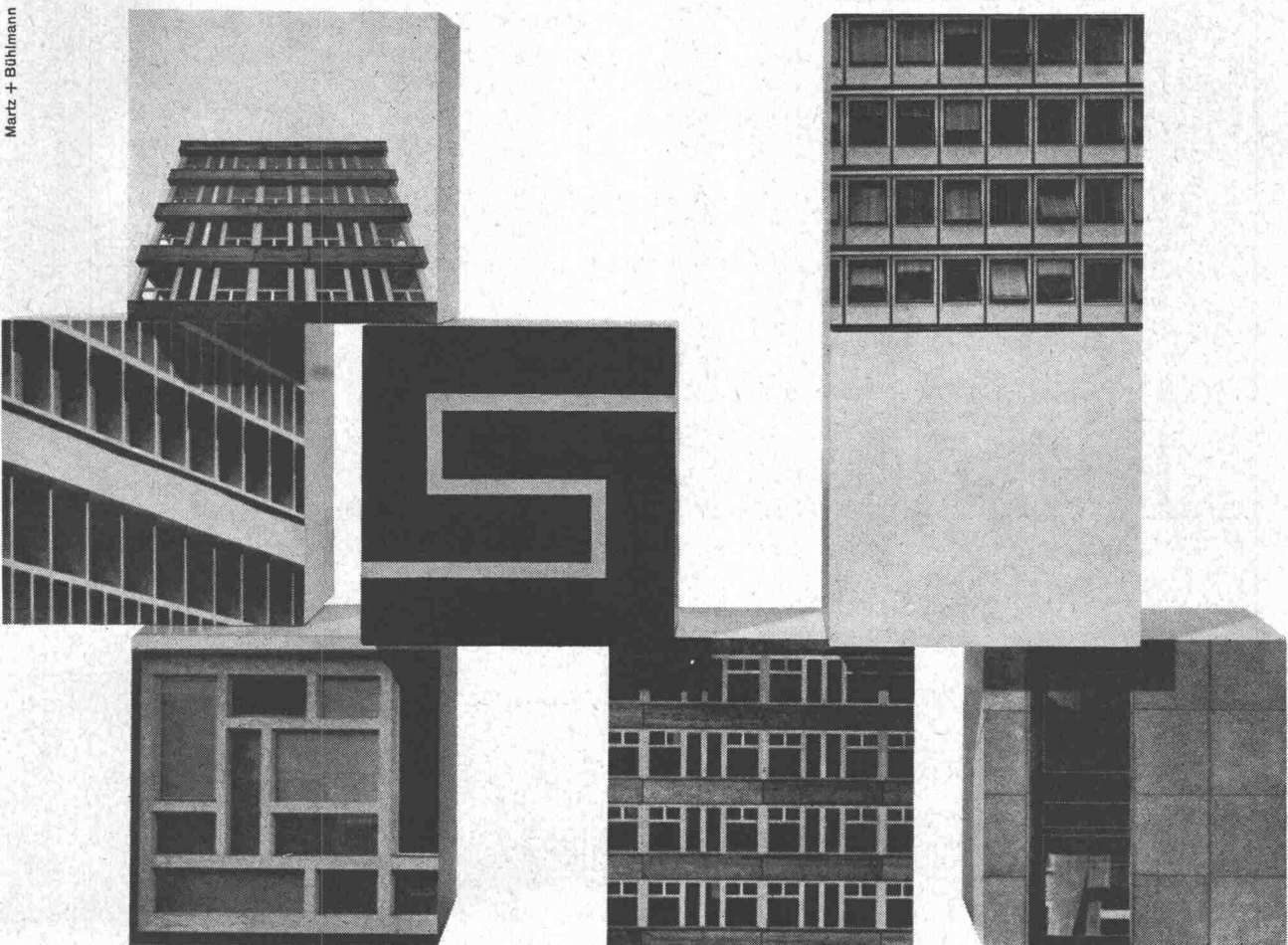
## Spezialbeton AG

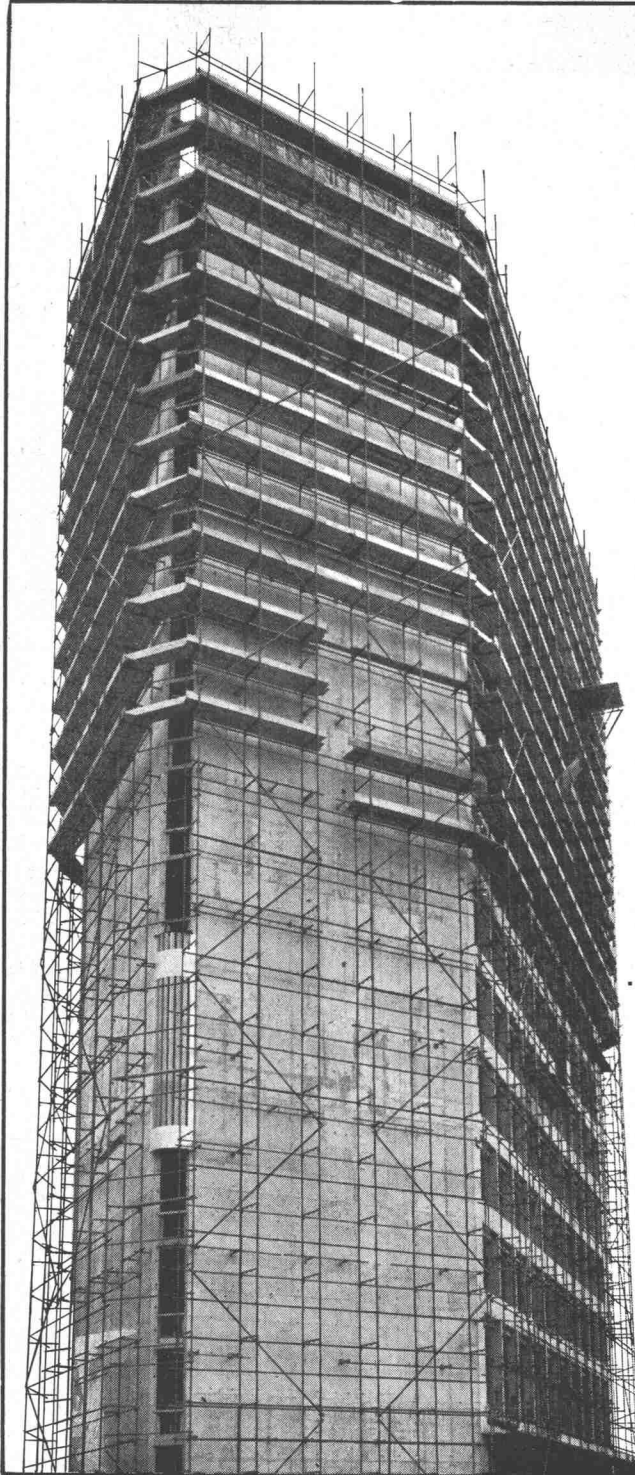
Unsere Fassadenverkleidungen zeichnen sich durch hervorragende Haltbarkeit aus. Wir liefern alle verlangten Dessins in jeder Farbe und Struktur. Auch Sandstein- und Muschelstein-Imitationen sind erhältlich.

Seit kurzem spezialisierten wir uns auf die Herstellung geschliffener Betonverkleidungen, Sichtbetonelemente für Brüstungsbänder mit gleichzeitig aufgebrachtener Isolation, sämtliche vorfabrizierte Elemente wie Balkonbrüstungen geschliffen oder unbearbeitet, Betonfenster, Träger für Brückenkonstruktionen, Pfeiler, Binder, Pfetten usw.

Bei allen Arbeiten führen wir je nach Bestellung nur die Lieferung, oder die Anfertigung einschliesslich Versetzen aus.

Spezialbeton AG  
Staad/SG Telefon 071 - 4 19 34





# Die höchsten Hochhäuser der Schweiz entstehen mit dem ACROW- H-Rahmen- Gerüst

.. denn es gibt kein anpassungsfähigeres,  
rationelleres und sichereres Gerüst.



## Einige Beispiele:

- 27 Stockwerke: Schwestern-Hochhaus, Zürich
- 20 Stockwerke: Hochhaus Lonza, Basel,  
gegenwärtig im Bau (siehe Abbildung)
- 20 Stockwerke: Hochhaus La Chaux-de-Fonds, La Tour
- 18 Stockwerke: Hochhaus Hoffmann-La Roche, Basel
- 15 Stockwerke: Hochhaus Geigy, Basel
- 14 Stockwerke: Hochhaus Stadt-Park, Biel
- 14 Stockwerke: Hochhaus Palace, Biel

**ACROW**  
CONSTRUVIT S.A.

Verlangen Sie unseren aufschlussreichen  
H-Rahmen-Prospekt!  
ACROW Construvit S.A. Lyss BE Tel. 032 / 854 05  
Einrichtungen und Maschinen  
für die Rationalisierung im Bauwesen

## LIMA Raupenbagger Typ 25



mit CK  
zum  
Erfolg



LIMA Raupenbagger sind für härtesten Einsatz konstruiert, schnell, wirtschaftlich, einfach zu bedienen. Modelle von 600 bis 4600 l. Der hier im Einsatz stehende LIMA Typ 25 mit Druckluftsteuerung hat einen Löffelinhalt von 600 l und ist mit einem GM Dieselmotor von 69 PS ausgerüstet. Lieferbar mit Hoch-/Tieflöffel-, Dragline-, Greifer- und Kran-Ausrüstung. Kurzfristig ab Lager. Interessante Konditionen. Verlangen Sie ein unverbindliches Angebot. Charles Keller Wallisellen, Tel. 051/93 39 33

fischer corso



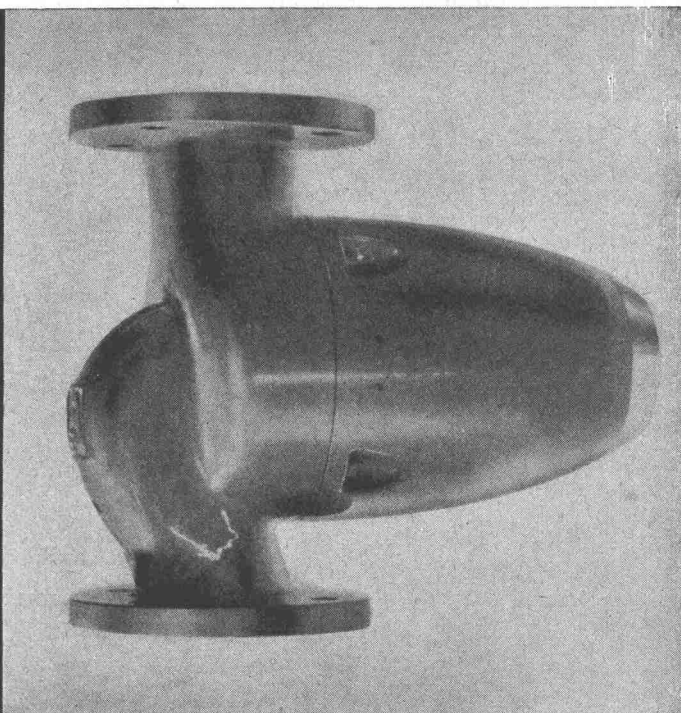
# Charles Keller Baumaschinen

# perfecta

die weitestverbreitete stopfbüchslöse Umwälzpumpe  
der Welt verbessert auch Ihre Heizung



K. Rütchi Pumpenbau Brugg Schweiz



## KX-Druckknopfschalter ~ 10 A 250 V

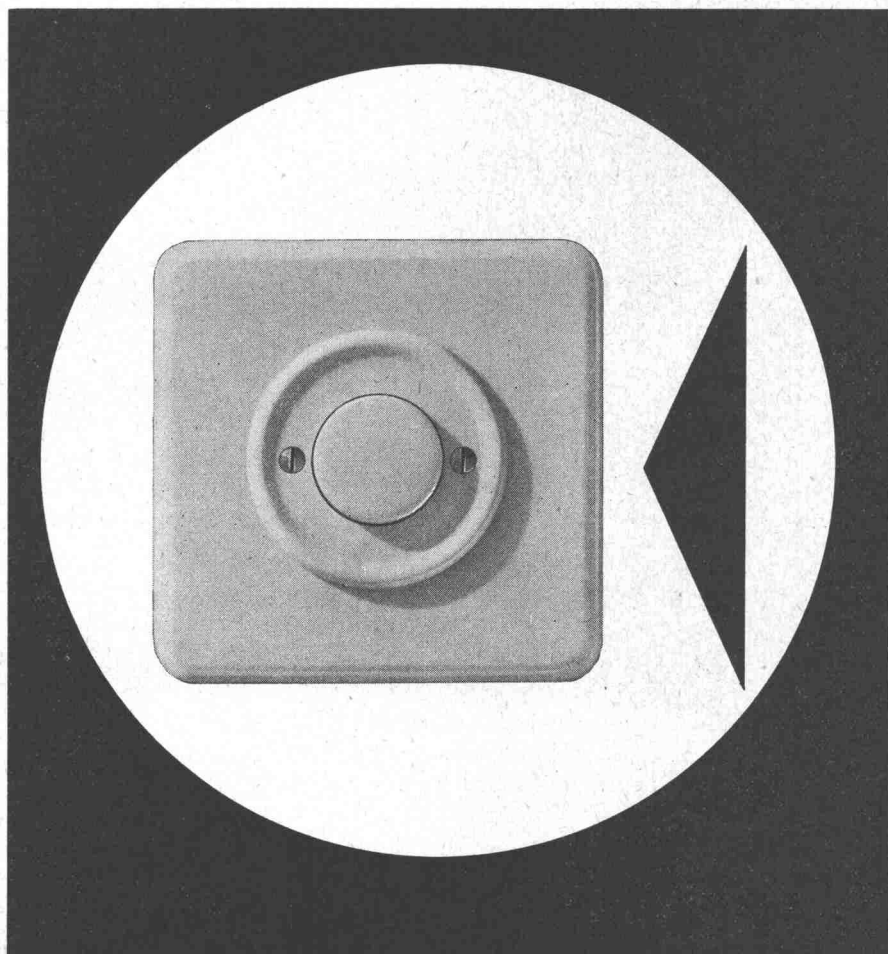
KX ist der erste Druckknopfschalter, der in Anpassung an den modernen Innenausbau in sieben verschiedenen Farben hergestellt wird.

Dank seiner hohen Abschaltleistung findet er auch in Hotels, Schulhäusern, Spitälern und andern Grossbeleuchtungsanlagen immer mehr Verwendung.

Zudem hat sich herausgestellt, dass durch die Druckbewegung beim Schalten Mauern und Tapeten in der Umgebung des Druckknopfschalters nicht mehr verschmutzt werden — ein Grund mehr, KX zu verwenden!

Xamax AG Zürich 50-Oerlikon  
Telephon (051) 46 64 84

**XAMAX**





**VETROFLEX**

**ideales Material  
hervorragende Isolierwerte  
nicht alternd  
besonders wirtschaftlich**

**VETROFLEX-Produkte für alle  
Bau- und Industrie-Isolierungen  
gegen Wärme, Kälte und Schall.**

**Nennen Sie uns bitte Ihre Isolier-  
probleme; wir beraten Sie gerne und  
dienen Ihnen mit allen Unterlagen,  
Mustern und Berechnungen**

**GLASFASERN AG  
Verkaufsbüro Zürich  
Nüscherstr. 30  
Telefon (051) 27 17 15**

Für die Lösung Ihrer schwierigen  
Bauprobleme folgender  
Spezialgebiete:

Für die Kantonsschule Winterthur  
lieferten wir 1400 m<sup>2</sup> **ELASTIZELL**-  
Porenbeton auf die Flachdächer,  
als Gefällsbeton und therm. Iso-  
lierung mit Entlüftung.

# FLACHDÄCHER FASSADEN UNTERLAGSBÖDEN

haben wir besonderes Interesse. Technische Berechnun-  
gen und die Ausarbeitung von Vorschlägen erfolgen  
kostenlos.

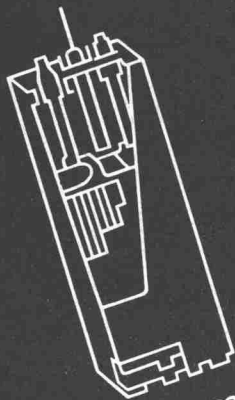
**ELASTIZELL**-Porenbeton für begehbare Dachisolierun-  
gen und Spezialkonstruktionen — **rowapor**-Kunstharz  
für isolierende Fassaden-Verputze und -Anstriche (insbe-  
sonders für Renovationen) — **MIROL** und **PCI**-Siegel für  
Zementböden-Oberflächenhärtung und -Imprägnierun-  
gen — Wir stehen mit Offerten und langjähriger Erfah-  
rung zu Ihrer Verfügung.

**rowa** **ag**

Rüti ZH, Telephon (055) 4 48 13  
Kunstharz- und Isolierbaustoffe

# OERLIKON—PAM

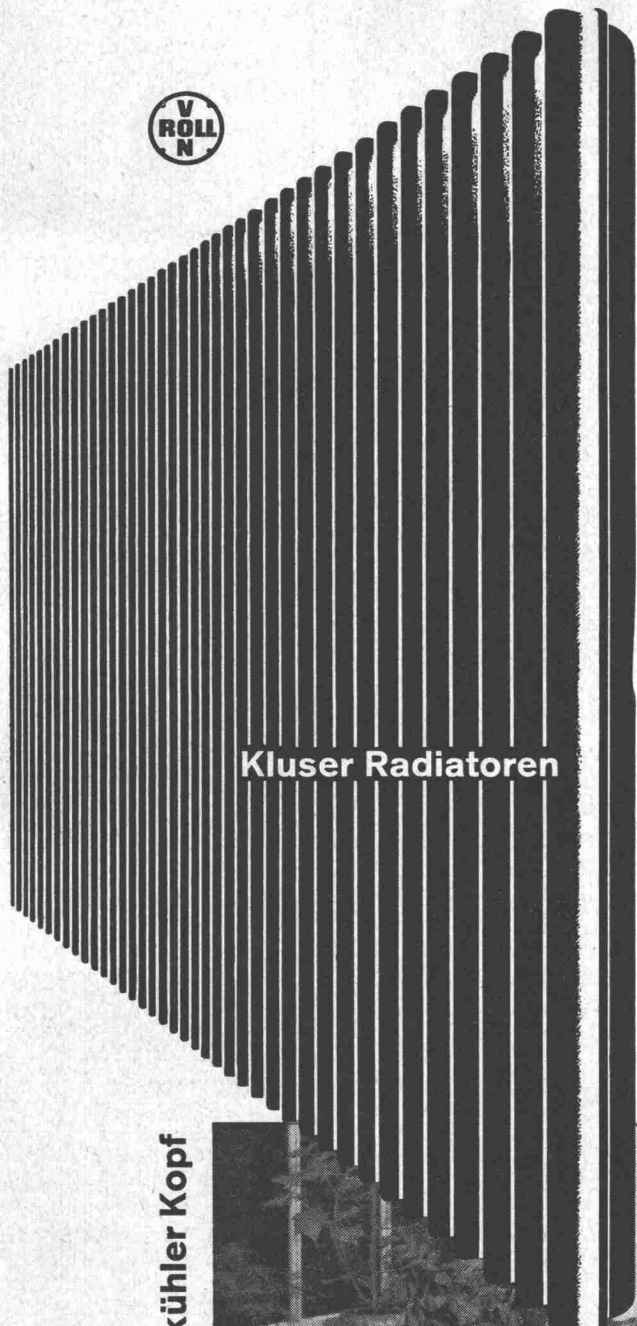
die neue stationäre Röhrenplatten-Batterie  
im Kraftwerk



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen





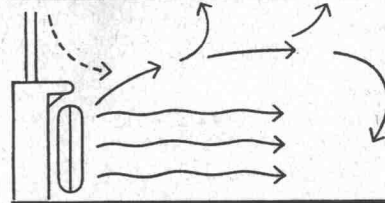
**Kluser Radiatoren**

**Warme Füße – kühler Kopf**



## Der Radiator am Fenster = zwei Heizeffekte

163



1. Die Fensterkälte, die sinken möchte, wird von der Radiatorenwärme, die steigen möchte, aufgefangen. Der entstehende Wärmestrom verteilt sich gleichmässig im Raum.

2. Dazu sendet der Radiator einen Wärmestrahle durch den Raum, so dass auch dessen untere Hälfte erwärmt ist.

So wird vor allem die Kälte da aufgehalten, wo sie am stärksten auftritt – am Fenster – und dazu die untere Raumhälfte, auch unter Tischen und Pulten, durch Strahlung erwärmt.

Das bedeutet « warme Füße – kühler Kopf » für alle Bewohner im ganzen Raum, auch am Fenster, wo die Mutter näht, der Vater die Zeitung liest, das Kind spielt oder Aufgaben macht. Darum

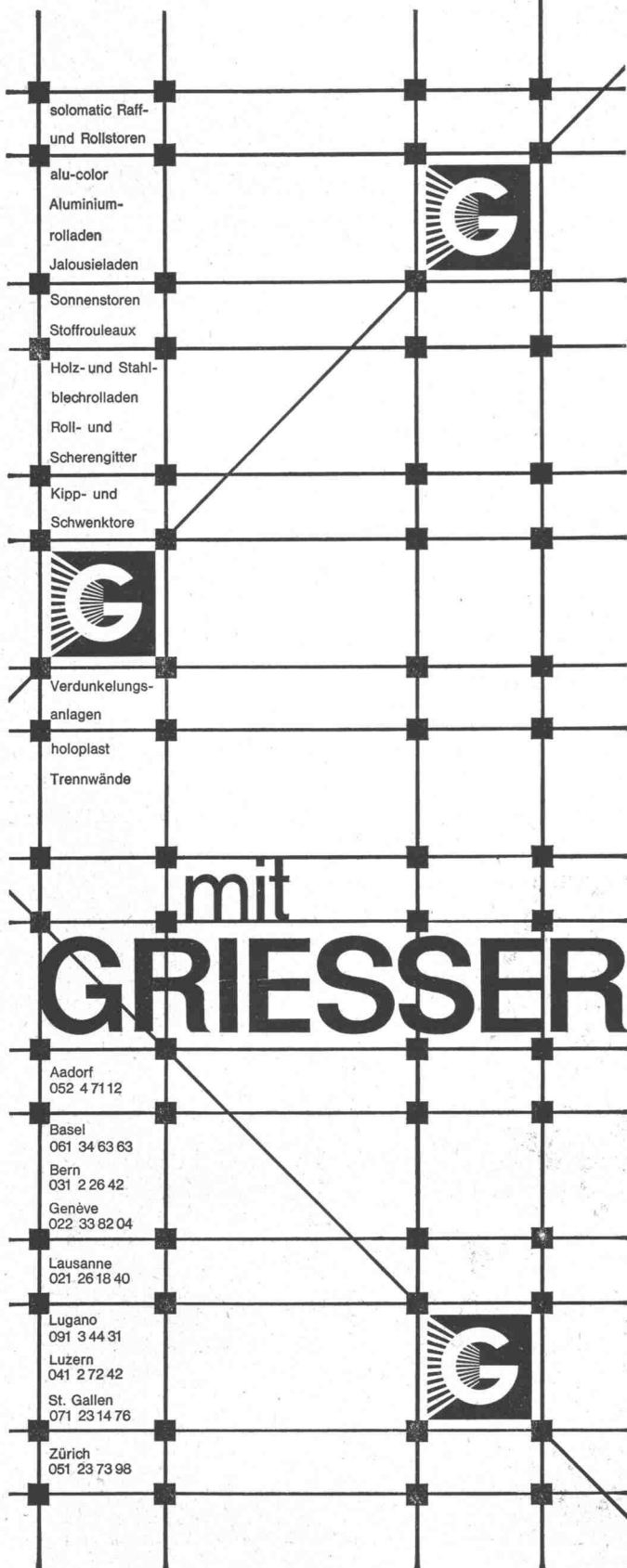
### Sirius

die in Tausenden von Schweizer Heimen erproben und bewährten Modelle aus hochwertigem Material.

## Von Roll

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG.  
Eisenwerk Klus, Klus/SO

# zeitgemäss bauen



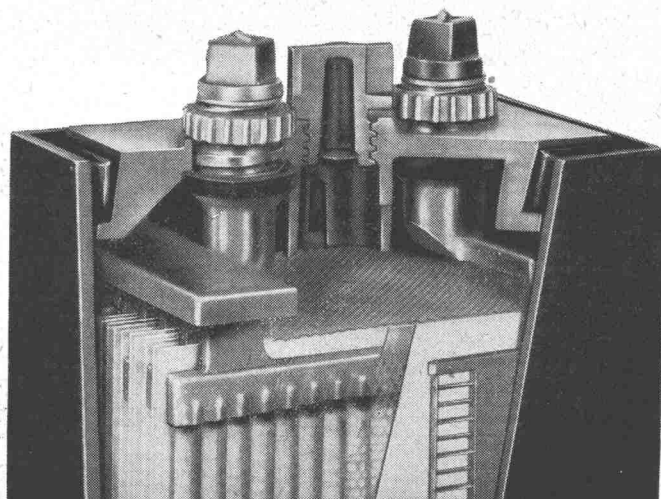
# Plus Tubax

## ist besser

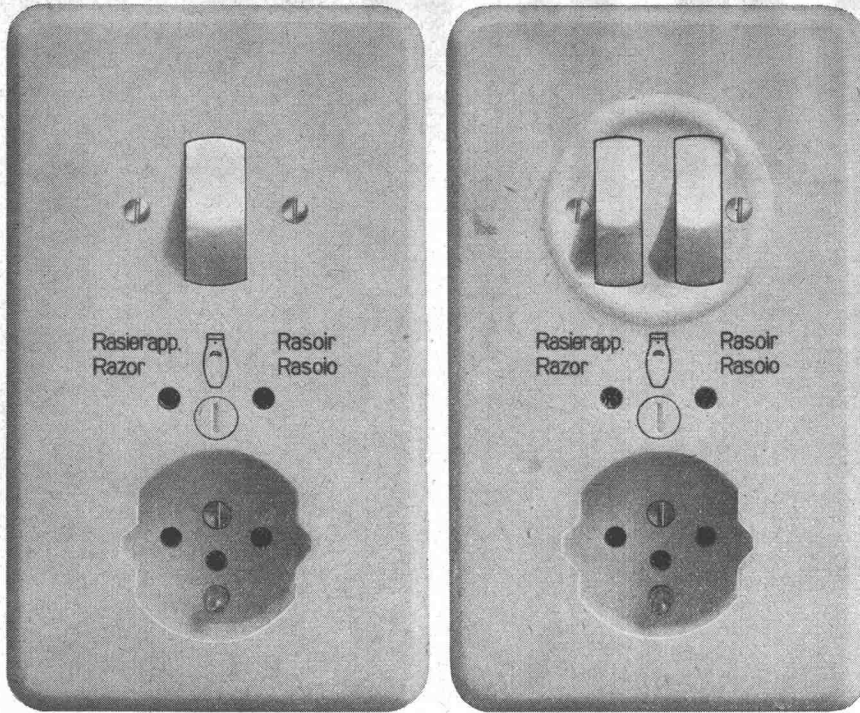
**Spezial-Röhrchenplatten-  
Batterie für Traktion,  
Notstrom und Zugbeleuchtung**

- 1** längere Lebensdauer, 4 Jahre Garantie  
kein Plattenwechsel
- 2** grössere Leistung, unerreichte Kapazität  
pro Raum- und Gewichtseinheit
- 3** kleinster Platzbedarf, Baukosten-  
einsparung bei stationären Anlagen
- 4** grösste Betriebssicherheit, kurzschluss-  
sichere Isolation, robuste Elementbecher
- 5** vergossene Elemente, sauber,  
keine Säureschäden

**Plus AG Basel 6, Telephon 061-23 79 10**



Verschiedene unserer Modelle wurden mit der  
 Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet.



Wippenschalter,  
 Rasiersteckdose und  
 Steckdose mit  
 Schutzkontakt  
 kombiniert,  
 für Unterputzmontage



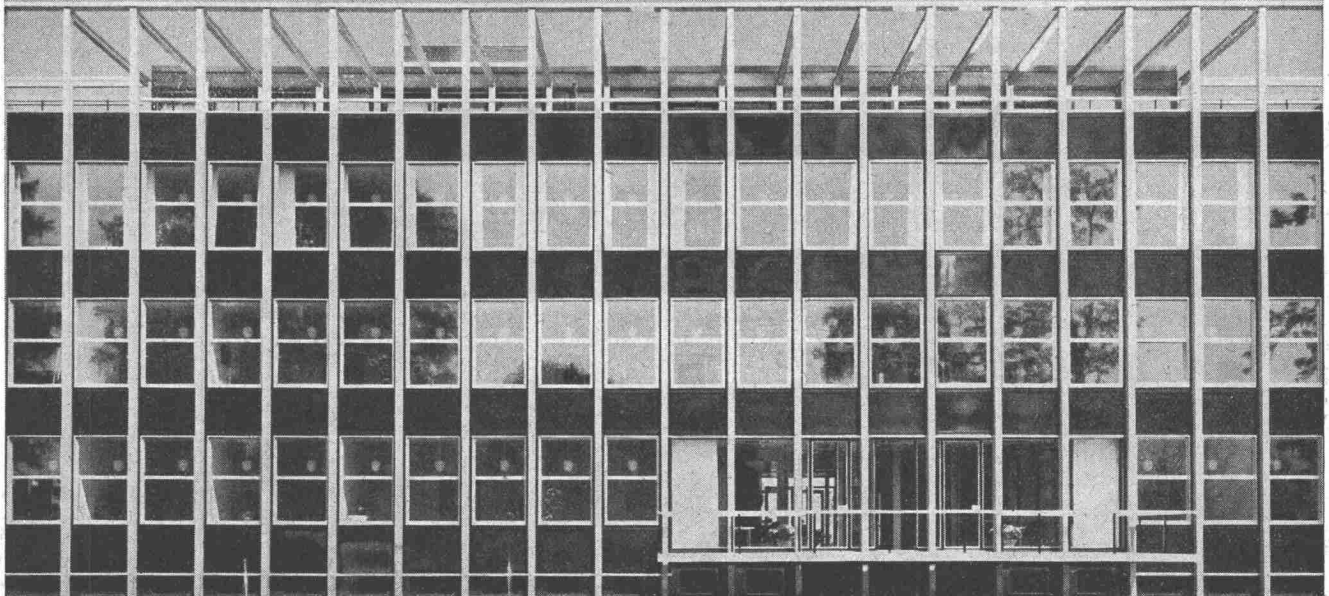
7541/76023 SPR Pmi mit Isolier-  
 presstoff Abdeckplatte crème-  
 weiss (Farbe 61) oder  
 elfenbeinfarbig (Farbe 62)

7140/76023 SPR Pmi  
 mit Isolierpresstoff  
 Abdeckplatte crème-weiss  
 (Farbe 61)  
 oder elfenbeinfarbig  
 (Farbe 62)

Grösse I-I Pmi 86 x 146 mm

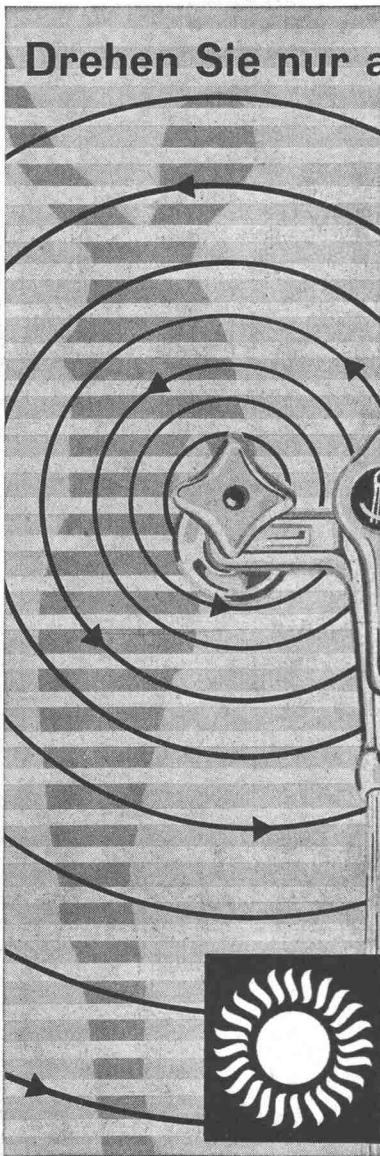
## Adolf Feller AG Horgen

# Leichtmetallfassaden



Gebr. Tuchs Schmid AG Frauenfeld

Drehen Sie nur auf . . . .

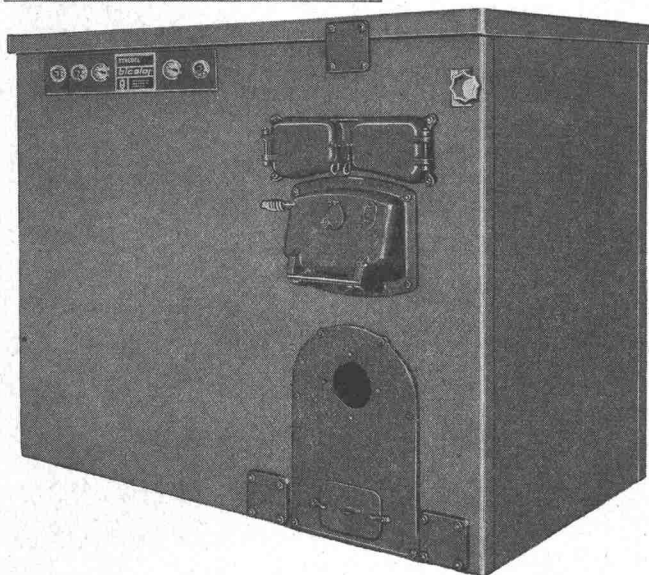


STREBEL - **bicalor** liefert Ihnen billiges heisses Wasser in fast unbeschränkter Menge für Haushalt und gewerbliche Zwecke sowie behagliche Wärme für alle Räume.

Der Name STREBEL bürgt für Qualität, und mit **bicalor** wählen Sie die Heizkessel-Boiler-Kombination, welche lange Lebensdauer und grösste Wirtschaftlichkeit garantiert.

Verlangen Sie Prospekte.

Zur Beratung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.



**STREBELWERK AG  
ROTHRIST  
TEL. 062 744 71**

**«WIPPERMANN»**  
Präzisions-Rollenketten-  
Antriebe  
für hohe Ansprüche

**Komplette  
Antriebe ab Lager**

Verlangen Sie Katalog 160 B

**WILH. PLÜSS ZÜRICH 1**  
Talstraße 66 Telephone (051) 2752 01/272780 Postfach Zürich 39

**Architekturmodelle**  
aus Holz, exakter und gediegener,  
liefert kurzfristig und preiswert

**KREBSER-MODELLBAU**  
Effretikon-ZH Tel. (052) 3 20 16

**Kein Grossfeuer**  
bei rechtzeitiger  
Feuermeldung  
und Feuerbekämpfung

Feuermeldeanlagen  
Kohlensäure-Löschanlagen  
Luftschaum-Löschanlagen  
Wassersprinkler-Anlagen

**FEGA-WERK**  
ZÜRICH Albisriederstr. 190 Tel. (051) 52 00 77



# Propangas

der ideale  
Wärmespender  
aus der Flasche

Überall und jederzeit ohne  
teure Installationen einsatz-  
bereit. Grosser Heizwert. Be-  
nützen Sie unseren techni-  
schen Beratungsdienst mit  
seiner langjährigen Erfahrung.



6

Lieferung durch Esso Gas-Depositäre oder  
direkt durch Esso Standard (Switzerland)  
Uraniastr. 40, Zürich 1, Tel. (051) 23 97 34



Für Ihre Sicherheit  
eine «Zürich»-Police!



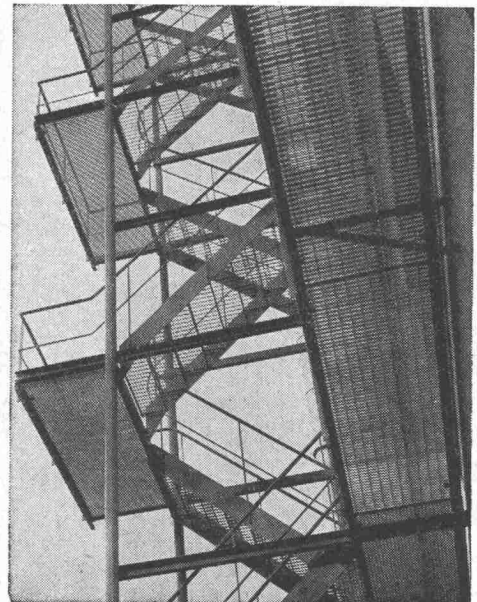
«ZÜRICH»  
Versicherungs-Gesellschaft

WALLISELLEN-ZH  
TEL. 051/93 32 32

WALLISELLEN-ZH

**keller** AG

SIEGFRIED



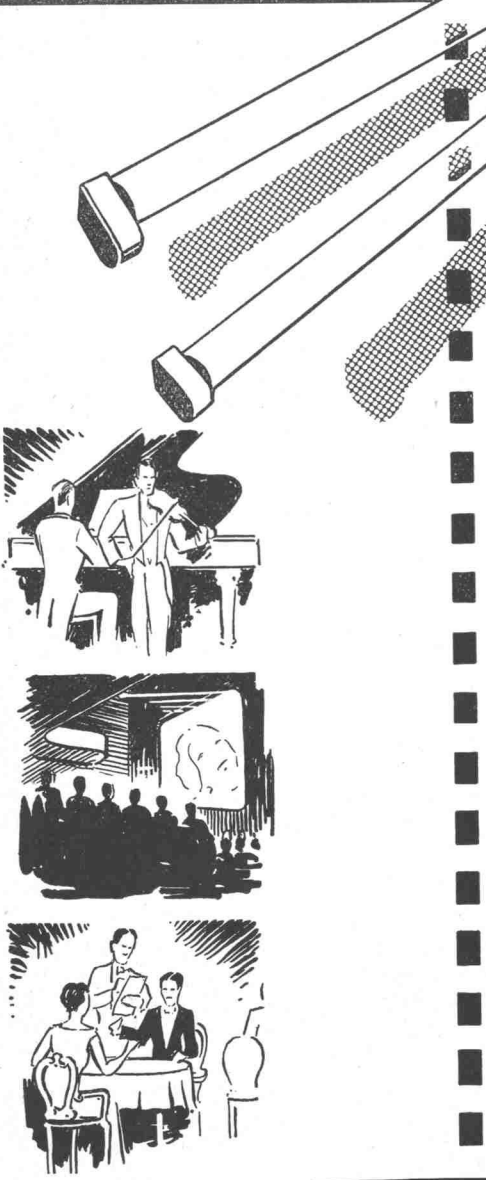
**Treppenstufen und Podeste**

Begeh- und befahrbare Roste  
Abdeckungen

Sämtliche Gitterrostkonstruktionen  
**System WEMA**



70684-VI



**elektronische**

# Lichtstärkeregelung

von Niederspannungs- und Hochspannungs-Leuchtstofflampen (Fluoreszenz-Röhren) von Glühlampen und Scheinwerfern sowie von verschiedenen andern einphasigen Wechselstromverbrauchern mit dem

## Thyralux-Gerät\*

Seine besonderen Eigenschaften und Vorteile:  
Kontinuierliche Regelmöglichkeit mit einer Last bis 28 A, 220 V; flackerfreie Lichtstärke-Regelung; Druckknopf-Fernsteuerung; einfache Bedienung; grösste Röhrenschonung, daher lange Lebensdauer; Spezialausführungen für höhere Leistungen.

Zahlreiche Anlagen seit Jahren im Betrieb.  
Unsere Spezialisten beraten Sie gerne.

\*) Schutzmarke eingetragen



**AKTIENGESELLSCHAFT  
BROWN, BOVERI & CIE.  
BADEN**